

ДОГОВОР №
на проектно-изыскательские работы

м. Кишинев

24» 07 2012 г.

„Coloaj“ SRL именуемое в дальнейшем "Заказчик", в лице генерального директора Лисник Алексей, действующего на основании Устава, и «Gorgona» SRL, именуемое в дальнейшем "Проектировщик", в лице директора Продан В. И. действующего на основании Устава, с другой стороны, и (далее по тексту вместе и/или по отдельности именуемые «Стороны»), заключили настоящий Договор (далее по тексту – «Договор») о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. **Заказчик** поручает, а **Проектировщик**, обязуется разработать проектную документацию (далее по тексту "Проект") по объекту: „Cultural Cultural - District“ „Paris“ „J. Lovescu“

(ориентировочно общей площадью закрытых помещений ≈ 2715 м²) на основании технического задания.

1.2. **Заказчик** обязуется принять по Акту приема-передачи выполненных работ и оплатить обусловленную стоимость (далее по тексту - "Стоимость Работ") в порядке и на условиях, определенных Договором.

2. Порядок выполнения работ

2.1 **Проектировщик**, обязуется выполнить работы, в том числе по проектным разделам, в нескольких этапах согласно Приложениям к настоящему договору.

2.1.2. Проект разрабатывается на основании технического задания, (далее по тексту - "ТЗ").

2.1.3. После согласования с **Заказчиком** ТЗ выполнить работы согласно приложениям к данному договору, которые станут неотъемлемой частью настоящего договора.

3. Порядок расчетов и ценообразования

3.1. Стоимость работ и порядок платежей устанавливается согласно Приложениям к настоящему Договору. Оплата работ будет производиться в молдавских леях по курсу НБМ на день оплаты.

3.2. Суммы оплачиваются согласно графику финансирования и выполнения работ на весь период проектирования, который будет указан в Приложении к настоящему Договору.

3.3. Все счета на оплату документов, разрешений, согласований и другие документы от лица государственных органов, указанные в п.4.1.1. выписанных на имя Заказчика должны быть оплачены Заказчиком.

3.4. В случае изменения общей проектной площади более чем на 50 м², согласованной с Заказчиком, стоимость данного Договора подлежит изменению, путем снижения или увеличения стоимости указанной в п. 2.1.1.

4. Обязательства Проектировщика

4.1. **Проектировщик** обязуется:

4.1.1. Оказывать содействие для получения в Примэрии мун. Кишинэу всех необходимых разрешений, согласований, сертификатов, и т.д. на протяжении всего периода действия настоящего Договора по мере наступления сроков их получения.

4.1.2. Выполнить проектную документацию на условиях, предусмотренных настоящим Договором, в установленные сроки и соответствующие действующим строительным нормам качества.

4.1.3. Эскизное предложение выполнить не более 3-х вариантов. Остальные варианты оговариваются дополнительно.

4.1.4. При осуществлении проектных работ и услуг поэтапно, согласно графику, предоставить **Заказчику** акты приема-передачи работ по каждому этапу.

4.1.5. В сроки, установленные в графике работ и финансирования, **Проектировщик** передает уполномоченному представителю Заказчика по накладной акт сдачи-приемки выполненных работ с приложением 3-х (трех) комплектов документации. Налоговая накладная выписывается **Проектировщиком** в день подписания Сторонами Акта сдачи-приемки выполненных работ

4.1.6. Представить готовый проект на экспертизу и получить соответствующие заключения в государственных органах. После получения положительных заключений на проект, работа **Проектировщика** признается полностью выполненной, и передается по акту приема-передачи работ согласно п. 1.2. настоящего Договора.

5. Обязательства Заказчика

5.1. **Заказчик** обязан:

5.1.1. В течение 5 календарных дней после подписания Договора сообщить **Проектировщику** о назначении своего ответственного представителя по вопросам, связанных с выполнением и приемкой предусмотренной Договором работ.

5.1.2. Приемка работы **Заказчиком** осуществляется в течение 5 рабочих дней с момента получения документации.

В указанный срок **Заказчик** обязан подписать акт сдачи-приемки выполненных работ или направить **Проектировщику** мотивированный отказ от приемки работ. Основаниями для мотивированного отказа от приемки могут послужить исключительно: несоответствие разработанной проектной документации утвержденному техническому заданию.

По истечении указанного срока, при отсутствии мотивированного отказа, работы считаются принятыми **Заказчиком** и подлежащими оплате на основании одностороннего акта.

5.1.3. Предоставить **Проектировщику** все исходные данные согласно Приложению № 1.

5.1.4. Своевременно производить оплату проекта, согласно разделу 3 настоящего Договора.

5.1.5. Своевременно, в письменном виде известить **Проектировщика** о прекращении или приостановлении работ до даты расторжения настоящего договора за 30 календарных дней.

5.1.6. Возместить **Проектировщику** стоимость частично выполненных и прекращенных работ соответственно степени их готовности, а также дополнительные затраты, связанные с прекращением или приостановлением работ по требованию **Заказчика**.

6. Порядок и сроки выполнения работ

6.1. Работы над Проектом по Договору должны быть выполнены согласно графику финансирования и выполнения работ на весь период проектирования.

6.2. Для выполнения работ и услуг по договору, **Проектировщик** имеет право заключать договоры с субподрядчиками.

6.3. Началом производства работ считается дата получения на расчетный счет **Проектировщика** суммы аванса.

6.4. Все просрочки платежей и невыполнение **Заказчиком** своих обязательств по настоящему Договору автоматически пролонгируют срок действия Договора, на столько дней, сколько составила просрочка.

7. Ответственность сторон

7.1. При неисполнении или ненадлежащем исполнении своих обязательств по Договору, виновная сторона возмещает добросовестной **Стороне** понесенные ею прямые убытки.

7.2. За несвоевременное выполнение работ по Проекту при надлежащем выполнении **Заказчиком** своих обязанностей, **Проектировщик** выплачивает **Заказчику** пени в размере 1% (одного процента) от стоимости не выполненного этапа Договора за каждый день просрочки.

7.3. За несвоевременный порядок расчетов, определенный п. 5, **Заказчик** выплачивает **Проектировщику** пени в размере 1% (одного процента) от стоимости не выплаченной суммы Договора за каждый день просрочки.

7.4. **Стороны** несут ответственность в соответствии с действующим законодательством РМ.

8. Обстоятельства, освобождающие стороны от ответственности

8.1. **Стороны** освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Договору, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы природного или иного характера, таких как: пожары, наводнения, землетрясения, войны, а также правительственные акты, если эти обстоятельства непосредственно повлияли на сроки исполнения Договора.

8.2. Под обстоятельствами непреодолимой силы понимаются обстоятельства, возникшие после заключения Договора в результате непредвиденных и неотвратимых **Сторонами** природного и/или иного характера. В этих случаях срок выполнения **Сторонами** обязательств по Договору откладывается соразмерно времени, в течение которого действуют такие обстоятельства и их последствия.

8.3. **Сторона**, для которой создалась невозможность исполнения обязательств по Договору вследствие обстоятельств непреодолимой силы, должна, при наступлении этих обстоятельств, известить в письменном виде другую **Сторону** без промедления и не позднее 2 (двух) дней с даты их наступления. Извещение должно содержать данные о наступлении и характере обстоятельств и



Заказчик: "Colaj" SRL c.f. 10026 000 43945
 Проектировщик: SC "Gorgona" SRL ф.к. 1005600028341

График финансирования и выполнения работ

Объект: Centrul cultural-distractiv "Patria"

из расчета общей площади - S ≈ 2715 м2

(блок А S ≈ 1385,0 м2; блок Б - S ≈ 1330,0 м2)

Стадии	№	НАИМЕНОВАНИЕ РАБОТ	Стоимость	Исполнитель
Предпроектные работы	1	Эскизный проект ✓		Проектировщик+Заказчик
	2	Согласование эскизного проекта **		Проектировщик+Заказчик
	3	Получение (или продление) Градостроительного сертификата **		Проектировщик+Заказчик
	4	Составление технического задания ✓		Проектировщик+Заказчик
	5	Обмерочные чертежи ✓		Проектировщик
Экспертное заключение***	6	Техническая экспертиза здания***	по отдельному договору	Заказчик
	7	Обследование внутренних коммуникаций и систем		Проектировщик+Заказчик
Сбор исходных данных	8	Топогеодезические и геологические изыскания *** (по мере		Заказчик
	9	Получение закл-я по отводу уч-ка от НП центра прив-й медицины ** (по мере необходимости)		Заказчик
	10	Получение закл-я по отводу уч-ка от экологического агенства ** (по мере необходимости)		Заказчик
	11	Получение фоновых концентраций вредных веществ (Гидрометео) **		Заказчик
	12	Инженерная подготовка : Проект сноса (по необходимости) схемы		Заказчик
	13	Получение тех. условия на временное подключение и вынос сетей (по мере необходимости)		Заказчик
	14	Сбор нагрузок на ЭЛ, ВК, СС, энергосберегающие системы		Проектировщик
	15	Получение тех. условий на смежные разделы ** (по мере необходимости)		Заказчик
	16	Получение АПЗ трасс ** (по мере необходимости)		Заказчик
17	Топогеодезических изысканий по трасам энергоснабжений (по мере необходимости)	Заказчик		
Проект генплана ГП	18	Разработка ГП, благоустройство ***	по отдельному договору	Проектировщик
Проект по организации строительства ПОС	19	Проект по организации строительства ПОС***	по отдельному договору	Проектировщик
Технология (Проект)	20	Технология проекционных помещений	по отдельному договору	Заказчик
	21	Технология акустических систем	по отдельному договору	Заказчик
Стадия "Рабочий Проект" Блок А	22	Разработка архитектурной части		Проектировщик
	23	Разработка паспорта цветового решения фасадов ✓		Проектировщик
	24	Разработка конструктивной части (основные констр. схемы) ПЗ		Проектировщик
	25	Разработка проекта по технологии (бара, попкорн и др.)		MGM
	26	Автоматическое пожаротушение и пожарная сигнализация		Проектировщик
	27	Разработка проекта по электрике		Проектировщик
	28	Разработка проекта по отоплению и вентиляции (кондиционирование воздуха)		Проектировщик
	29	Разработка проекта по воде и канализации		Проектировщик
	30	Разработка проекта по слаботочным сетям		Проектировщик
Стадия "Рабочий Проект" Блок Б	31	Стадия "Рабочий проект" все разделы***. (по мере необходимости)	по отдельному договору	Проектировщик
Завершающий этап ***	32	Разработка проекта по экологии *** (по мере необходимости)	по отдельному договору	Проектировщик+Заказчик
Наружные сети *	33	Проектирование и согласование наружных сетей * (по мере необходимости)	по отдельному договору	Проектировщик
Согласование и экспертиза проекта	34	Согласование Генплана, фасадов и ПОС		Проектировщик
	35	Согласование проекта ** (по мере необходимости)		Проектировщик+Заказчик
	36	Экспертиза (верификация) готового проекта **		по отдельному договору Заказчик
Дизайн проект (блок А)	37	Стилистические решения (3D визуализации)		Проектировщик
	38	Технические решения		Проектировщик
	39	Узлы и детали		Проектировщик
	40	Ведомость отделки и спецификации материалов		Проектировщик
Всего по рабочему проектированию и дизайну, в т.ч. НДС 20%			25 000 €	
Крытые террасы К 0,5 от РП и ДП - (площадь будет уточняться в процессе проектирования)***			по отдельному договору	Проектировщик
Малые формы - по отдельному договору ***			по отдельному договору	Проектировщик
Авторский надзор ***			по отдельному договору	Проектировщик
ВСЕГО			100%	

* Объем работ по наружным сетям и техническим сооружениям будет оговариваться после получения технических условий.

** Все официальные и необходимые платежи осуществляет заказчик

*** По отдельному договору

возможных их последствиях. **Сторона**, также, без промедления и не позднее 2 (двух) дней, должна известить другую **Сторону** в письменном виде о прекращении этих обстоятельств. Неизвещение или несвоевременное извещение другой **Стороной**, для которой создавалась невозможность исполнения обязательств по Договору при наступлении обстоятельств, освобождающих ее от ответственности, влечет за собой утрату права для этой **Стороны** ссылаться на эти обстоятельства.

8.4. Если последствия, вызванные этими обстоятельствами, будут длиться более 2 (двух) месяцев, то **Проектировщик** и **Заказчик** встретятся, чтобы обсудить, какие меры следует принять, однако, если в течение дополнительного месяца **Стороны** не смогут договориться, то каждая из **Сторон** вправе прекратить исполнение своих обязательств по Договору.

9. Порядок разрешения споров

9.1. Все споры и (или) разногласия, которые могут возникнуть из Договора или в связи с ним, будут по возможности разрешаться путем переговоров между **Сторонами**. В случае если **Стороны** не придут к соглашению, то споры и (или) разногласия подлежат разрешению, согласно действующему законодательству.

9.2. Встречный иск и требование о зачете, вытекающее из того же самого правонарушения, что и основной иск, подлежат рассмотрению в том же суде, который рассматривает основной иск.

10. Особые условия

10.1. **Проектировщик** не имеет права продать или передать Проект в целом или отдельные его части третьей стороне без письменного разрешения **Заказчика**.

10.2. Все изменения и дополнения к Договору считаются действительными, если они оформлены в письменном виде и подписаны обеими **Сторонами**.

10.3. Любая договоренность между **Заказчиком** и **Проектировщиком**, влекущая за собой новые обязательства, которые не вытекают из Договора, должна быть письменно подтверждена **Сторонами** в форме дополнения или изменения к Договору.

10.4. После подписания Договора все предыдущие письменные и устные соглашения, переговоры и переписка между **Сторонами**, относящиеся к Договору, теряют силу.

10.5. Договор может быть досрочно расторгнут по взаимной договоренности **Сторон**, которая должна быть выполнена в письменной форме и подписана уполномоченными лицами **Сторон**.

10.6. **Стороны** выполняют свои обязательства, в том числе финансовые вплоть до даты расторжения Договора.

11. Прочие условия

11.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания и действует до выполнения **Сторонами** взятых на себя обязательств по договору.

11.2. Совершено в двух экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую юридическую силу.

11.3. Проект в целом или отдельные его части являются интеллектуальной (неимущественной) собственностью **Проектировщика** (согласно Закону 139 от 02.07.2010 "Об авторском праве"). **Заказчик** вправе изменить внутреннюю планировку здания без согласия автора.

АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН:

Проектировщик:

SC "GORGONA" SRL
м. Кишинев, ул. Тигина 49/3 оф. 21,
BC "Eximbank-Gruppo Veneto Banca" SA fil.19
Код банка EXMMMD22476
р/с 225101039,
ф/к 1005600028341/cod НДС 0205950
тел. 54-72-68

М.П. _____



Заказчик:

«Colaj» SRL
г. Кишинев, др. Улторан ген. Марс, 103
BC, Victoria Bank SA, ф.л. 3
К/с VICBND2X416
р/с 225100000103318
ф/к 1002600043945, НДС 7800082

М.П. _____



Заказчик: "Colaj" SRL ф.к. 1002600043945
Проектировщик: SC "Gorgona" SRL ф.к. 1005600028341
к Договору от 24.07.2012 г.

Типовая форма N 2в

Объект: «Centrulul cultural-distractiv "Patria, E. Loteanu"»

АКТ ПРИЕМКИ-ПЕРЕДАЧИ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ № 1

от " 31 " октября 2012 г.

Мы, нижеподписавшиеся, представители Заказчика и Проектировщика, подписали настоящий акт, на основании договора подписанного обеими сторонами, о том что Проектировщик выполнил и передал, а Заказчик проверил и принял следующие виды работ:

№ п/п	Наименование работ и затрат	лей
	Предпроектные работы :	
1	Эскизный проект	100000,00
2	Составление технического задания (предварительное)	
3	Обмерочные чертежи	
4	Разработка паспорта цветового решения фасадов	
Итого работы		100000,00
в том числе НДС 20%		16666,67

Итого по акту: 100000,00 (Сто тысяч лей, 00 бань)

в т.ч. НДС 20%: 16666,67 (Шестнадцать тысяч шестьсот шестьдесят шесть лей 67 бань)

Заказчик



Проектировщик



Заказчик: "Colaj" SRL ф.к. 1002600043945
Проектировщик: SC "Gorgona" SRL ф.к. 1005600028341
к Договору от 24.07.2012 г.

Типовая форма N 2в

Объект: «Centrulul cultural-distractiv "Patria, E. Loteanu"»

АКТ ПРИЕМКИ-ПЕРЕДАЧИ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ № 2

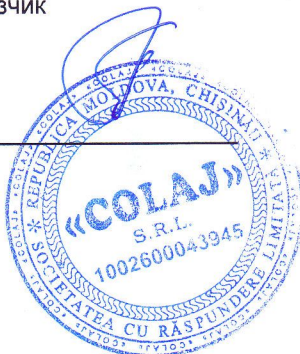
от " 06 " ноября 2012 г.

Мы, нижеподписавшиеся, представители Заказчика и Проектировщика, подписали настоящий акт, на основании договора подписанного обеими сторонами, о том что Проектировщик выполнил и передал, а Заказчик проверил и принял следующие виды работ:

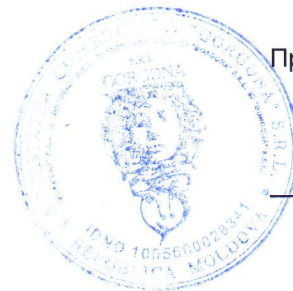
№ п/п	Наименование работ и затрат	лей
	Рабочий проект:	
1	Разработка архитектурной части: предварительные планы, разрезы, фасады (1 этап)	58873,82
2	Разработка конструктивной части (1 этап) : -предварительные расчеты нулевого цикла, -конструктивные схемы вновь возводимых конструкций	
	Дизайн проект	
3	Стилистические решения, визуализация 3D, (1 этап)	
Итого работы		58873,82
в том числе НДС 20%		9812,30

Итого по акту: 58873,82 (Пятьдесят восемь тысяч восемьсот семьдесят три лей, 82 бань)
в т.ч. НДС 20%: 9812,30 (Девять тысяч восемьсот двенадцать лей 30 бань)

Заказчик



Проектировщик



Заказчик: "Colaj" SRL ф.к. 1002600043945
Проектировщик: SC "Gorgona" SRL ф.к. 1005600028341
к Договору от 24.07.2012 г.

Типовая форма N 2в

Объект: «Centrulul cultural-distractiv "Patria, E. Loteanu"»

АКТ ПРИЕМКИ-ПЕРЕДАЧИ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ № 3

от " " 2012 г.

Мы, нижеподписавшиеся, представители Заказчика и Проектировщика, подписали настоящий акт, на основании договора подписанного обеими сторонами, о том что Проектировщик выполнил и передал, а Заказчик проверил и принял следующие виды работ:

№ п/п	Наименование работ и затрат	лей
Рабочий проект :		
1	Разработка архитектурной части (2 этап)	80377,00
2	Разработка паспорта цветового решения фасадов (предварительно)	
3	Разработка конструктивной части (1 этап) - основные конструктивные схемы	
Дизайн проект (блок А)		
1	Стилистические решения (3D визуализации) (2 этап)	
2	Технические решения (предварительно)	
Итого работы		80377,00
в том числе НДС 20%		13396,17

Итого по акту: 80377,00 (Восемьдесят тысяч триста семьдесят семь лей, 00 бань)
в т.ч. НДС 20%: 13396,17 (Тринадцать тысяч трста девяносто шесть лей, 17 бань)

Заказчик

Проектировщик



SRL ф.к. 1002600043945

Типовая форма N 2в

Дик: SC "Gorgona" SRL ф.к. 1005600028341

овору от 24.07.2012 г.

Объект: «Centrul cultural-distractiv "Patria, E. Loteanu"»

АКТ ПРИЕМКИ-ПЕРЕДАЧИ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ № 4

от " 31 " июля

2013 г.

Мы, нижеподписавшиеся, представители Заказчика и Проектировщика, подписали настоящий акт, на основании договора подписанного обеими сторонами, о том что Проектировщик выполнил и передал, а Заказчик проверил и принял следующие виды работ:

№ п/п	Наименование работ и затрат	лей
Рабочий проект :		
1	Разработка архитектурной части (окончательно)	160565,00
2	Разработка паспорта цветового решения фасадов	
3	Разработка конструктивной части (окончательно) - усиление	
	Автоматическое пожаротушение и пожарная сигнализация	
	Разработка проекта по электрике	
	Разработка проекта по воде и канализации	
	Разработка проекта по слаботочным сетям	
Дизайн проект (блок А)		
1	Стилистические решения 3D визуализации (окончательно)	
2	Технические решения	
3	Узлы и детали	
4	Ведомость отделки и спецификации материалов	
Итого работы		160565,00
в том числе НДС 20%		26760,83

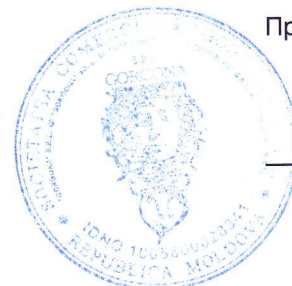
Итого по акту: 160565,00 (Сто шестьдесят тысяч пятьсот шестьдесят пять лей, 00 бань)

в т.ч. НДС 20%: 26760,83 (Двадцать шесть тысяч семьсот шестьдесят лей, 83 бань)

Заказчик



Проектировщик



Заказчик: "Colaj" SRL ф.к. 1002600043945
Проектировщик: SC "Gorgona" SRL ф.к. 1005600028341
к Договору от 24.07.2012 г. (Приложение № 3)

Типовая форма N 2в

Объект: «Centrulul cultural-distractiv "Patria, E. Loteanu"»

АКТ ПРИЕМКИ-ПЕРЕДАЧИ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ № 5

от "31" июля 2013 г.

Мы, нижеподписавшиеся, представители Заказчика и Проектировщика, подписали настоящий акт, на основании договора подписанного обеими сторонами, о том что Проектировщик выполнил и передал, а Заказчик проверил и принял следующие виды работ:

№ п/п	Наименование работ и затрат	лей
1	Дополнительный вариант КЖ (в связи с несоответствием действительной ситуации с экспертным заключением № 1144/05/11/12).	32192,80
Итого работы		32192,80
в том числе НДС 20%		5365,47

Итого по акту: 32192,80 (Тридцать две тысячи сто девяносто два лей, 80 бань)
в т.ч. НДС 20%: 5365,47 (Пять тысяч триста шестьдесят пять лей, 47 бань)

Заказчик



Проектировщик